



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2013

Arabic, Chinese, English and
Russian only

Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение Франка Ла Рю

Исправление

Пункт 59 *следует читать*:

"59. Во многих случаях национальные разведывательные службы также пользуются всесторонними исключениями в отношении требования о получении судебной санкции. Например, в Соединенных Штатах Закон о надзоре за иностранными разведками уполномочивает Национальное агентство безопасности перехватывать сообщения без судебной санкции в случаях, когда одна из сторон обмена сообщениями находится за пределами Соединенных Штатов, а другой участник обоснованно рассматривается в качестве члена признанной государством в качестве террористической организации. Германское законодательство разрешает не санкционированное судом слежение за национальными и международными сообщениями государственными разведслужбами в целях защиты свободного демократического порядка, существования и безопасности государства³⁷. В Швеции Закон о радиоэлектронной разведке допускает перехват сообщений с санкции Суда по делам о надзоре за иностранными разведками. В Объединенной Республике Танзания Закон о службах разведки и безопасности 1996 года позволяет разведслужбам страны проводить любые расследования и собирать сведения о любых лицах или органах, которых они имеют разумные основания считать представляющими риск, источником риска или угрозой для безопасности государства."

³⁷ G-10 law.